

IOTC CIRCULAR 2016-089b *CORRIGENDUM* / CIRCULAIRE CTOI 2016-089b *CORRIGENDUM*

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: COMMUNICATION FROM BOLIVIA

Further to IOTC Circular 2016-089, which was circulated on the 2nd December 2016, we wish to bring to your attention that the attachment "Email from Bolivia" was omitted as the Annex 1. This is now found in the attachment.

The IOTC Secretariat extends its sincere apologies for any inconvenience this may have caused.

The IOTC Secretariat has received a message from the Bolivian International Registry of Ships, Bolivian Maritime Authority, which provides information on vessels using fake certificates (Registration, Ship Radio Station Licence and International Tonnage), which were discovered on board a number of vessels calling into the port of Phuket, Thailand, and in Malaysia.

The vessels that entered in Phuket port are:

| | | |
|--------------------|----------------------------|--------------|
| - "YUTUNA NO.1" | Registration ID 6900440166 | IRCS: CPA302 |
| - "YUTUNA NO.3" | Registration ID 6900440127 | IRCS: 3436 |
| - "ABUNBANT 1" | Registration ID 6900446010 | IRCS: CPA226 |
| - "ABUNBANT 3" | Registration ID 6900446011 | IRCS: CPA201 |
| - "ABUNBANT 6" | Registration ID 6900446015 | IRCS: CPA221 |
| - "ABUNBANT 9" | Registration ID 6900446016 | IRCS: CPA222 |
| - "ABUNBANT 12" | Registration ID 6900446017 | IRCS: CPA202 |
| - "SHUN LAI" | Registration ID 6900147818 | IRCS: CPA514 |
| - "SHENG JI QUN 3" | Registration ID 6900546023 | IRCS: CPA311 |

The vessel that has called in Malaysian port is:

| | | |
|--------------|-----------------------------|-------------------|
| - "OCEAN 31" | Registration 69 00 5 41 125 | Call sign CPA 825 |
|--------------|-----------------------------|-------------------|

The message of Bolivia is provided in the Annex 1 and the fake certificates found on board the vessels may be downloaded from the following link:

http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2016/12/Link_1_fake_certificates.pdf.

Examples of valid certificates issued by Bolivia may be downloaded from the following link:

http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2016/12/Link_2_valid_certificates.pdf.

The IOTC Secretariat would like to encourage CPCs that have information on these vessels and their activities in the IOTC Area of Competence, to provide such information to the Secretariat which will be circulated to CPCs and contribute to the fights against Illegal, Unreported and Unregulated (IUU) fishing activities.

Distribution / Destinataires

IOTC Contracting Parties/ Parties contractantes de la CTOI: Australia/Australie, Belize, China/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM-TOM), Guinea/Guinée, India/Inde, Indonesia/Indonésie, Iran (Islamic Rep of/Rép. islamique d'), Japan/Japon, Kenya, Rep. of Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Ile Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalia/Somalie, South Africa/Afrique du Sud, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/Rép.-Unie de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom (OT)/Royaume-Uni(TOM), Yemen/Yémen.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non-contractantes: Bangladesh, Djibouti, Liberia, Senegal/Sénégal.

Intergovernmental organisations & Non-governmental organisations / Organisations intergouvernementales et non-gouvernementales

Copy to/ Copie à : FAO

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement

OBJET: COMMUNICATION DE LA BOLIVIE

Suite à la Circulaire CTOI 2016-089, qui a été distribué le 2 Décembre 2016, nous nous tenons à vous informer qu'il y avait une omission du "courriel de la Bolivie" en Annexe 1. Cela est maintenant trouvé en pièce jointe.

Le Secrétariat de la CTOI présente ses sincères excuses pour tout inconvéient que cela a pu causer.

Le secrétariat de la CTOI a reçu un message du Registre International des Navires Bolivien, Autorité maritime Bolivienne, qui fournit des informations sur des navires utilisant des faux certificats (immatriculation, licence de station de radio de navire et jauge international) qui ont été découverts à bord d'un certain nombre de navires appelant le port de Phuket, en Thaïlande, et en Malaisie.

Les navires qui sont entrés dans le port de Phuket sont:

| | | |
|--------------------|-------------------------------|---------------------------|
| - "YUTUNA NO.1" | N° Immatriculation 6900440166 | Indicatif d'appel: CPA302 |
| - "YUTUNA NO.3" | N° Immatriculation 6900440127 | Indicatif d'appel: 3436 |
| - "ABUNBANT 1" | N° Immatriculation 6900446010 | Indicatif d'appel: CPA226 |
| - "ABUNBANT 3" | N° Immatriculation 6900446011 | Indicatif d'appel: CPA201 |
| - "ABUNBANT 6" | N° Immatriculation 6900446015 | Indicatif d'appel: CPA221 |
| - "ABUNBANT 9" | N° Immatriculation 6900446016 | Indicatif d'appel: CPA222 |
| - "ABUNBANT 12" | N° Immatriculation 6900446017 | Indicatif d'appel: CPA202 |
| - "SHUN LAI" | N° Immatriculation 6900147818 | Indicatif d'appel: CPA514 |
| - "SHENG JI QUN 3" | N° Immatriculation 6900546023 | Indicatif d'appel: CPA311 |

Le navire qui a appelé dans le port malaisien est:

| | | |
|--------------|-----------------------------------|---------------------------|
| - "OCEAN 31" | ID Immatriculation 69 00 5 41 125 | Indicatif d'appel CPA 825 |
|--------------|-----------------------------------|---------------------------|

Le message de la Bolivie figure à l'annexe 1 et les faux certificats trouvés à bord des navires sont disponibles au lien suivant http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2016/12/Link_1_fake_certificates.pdf.

Des exemples de certificats valides délivrés par la Bolivie sont disponibles au lien suivant http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2016/12/Link_2_valid_certificates.pdf.

Le Secrétariat de la CTOI souhaiterait encourager les CPC qui ont des informations sur ces navires et leurs activités dans la zone de compétence de la CTOI à fournir ces informations au Secrétariat qui seront distribuées aux CPC pour contribuer à lutter contre la pêche illégale, non déclarée et non réglementée.

Yours sincerely / Cordialement.



Executive Secretary (*a. i.*) / Secrétaire exécutif (*a. i.*)

Attachment / Pièce jointe:

- Email from Bolivia/ Courriel de la Bolivie

Annex 1 - Email from Bolivia / Courriel de la Bolivie (Disponible uniquement en anglais)

De: SOM. Javier Delgado Loayza [<mailto:cotizaciones@ribb.gob.bo>]

Enviado el: viernes, 18 de noviembre de 2016 12:25 p.m.

Para: 'secretariat@iotc.org'

CC: 'CF. DIM. Juan Freddy Zapata Flores'

Asunto: RE: FAKE CERTIFICATES

Dear Sir/Madame,

I send this email on behalf of BOLIVIAN INTERNATIONAL REGISTRY OF SHIPS, part of BOLIVIAN MARITIME AUTHORITY and through this way we request your kind assistance in order to take note that we receive a communication from Department of Fisheries of Thailand telling us that some vessels are navigating holding FAKE CERTIFICATES as follows:

1. "YUTUNA NO.1" registration ID 6900440166 IRCS: CPA302
2. "YUTUNA NO.3" registration ID 6900440127 IRCS: 3436
3. "ABUNBANT 1" registration ID 6900446010 IRCS: CPA226
4. "ABUNBANT 3" registration ID 6900446011 IRCS: CPA201
5. "ABUNBANT 6" registration ID 6900446015 IRCS: CPA221
6. "ABUNBANT 9" registration ID 6900446016 IRCS: CPA222
7. "ABUNBANT 12" registration ID 6900446017 IRCS: CPA202
8. "SHUN LAI" registration ID 6900147818 IRCS: CPA514
9. "SHENG JI QUN 3" registration ID 6900546023 IRCS: CPA311

In the area of PHUKET PORT.

In addition we receive another communication from Department of Fisheries of Malaysia telling us that they receive an application from the fishing vessel "OCEAN 31" registration 69 00 5 41 125, Call sign CPA 825, that in the same case hold FAKE CERTIFICATES.

Immediately we send many emails requesting collaboration in order receive information and contact details of corresponding PORT STATE CONTROL of Thailand and Malaysia to proceed with confiscation of FAKE CERTIFICATES and request the detention of mentioned fishing vessels until these explain when, where and who give these FAKE CERTIFICATES.

But till today we didn't receive any answer.

Your kind collaboration on this regard will be highly appreciated for BOLIVIAN MARITIME AUTHORITY in compliance of paragraph 34 et seq. FAO 2001, INDNR.

We hope to hear soon from you.

Sincerely yours.

TECNICO DE REGISTRO
BOLIVIAN INTERNATIONAL SHIP'S REGISTRY
Phones: ++(591)2-2407718 - 2407732
Fax Number: ++ (591) 2 - 2407730
cotizaciones@ribb.gob.bo